

Les papyrus scolaires grecs et latins chrétiens

Introduction

par

Nathan CARLIG

104 papyrus grecs et latins contiennent des textes scolaires chrétiens. Non systématiquement pris en compte dans l'ouvrage fondamental de R. Cribiore, *Writing, Teachers and Students in Graeco-Roman Egypt*, Atlanta, 1996 (= ASP 36), ceux-ci n'avaient encore fait l'objet d'aucune étude d'ensemble. Dans le cadre de notre mémoire de maîtrise en langues et littératures classiques, soutenu en juin 2011 (*Les papyrus scolaires grecs et latins chrétiens*, mémoire de maîtrise, Université de Liège, 2011), nous avons entrepris de repérer tous ces papyrus, de les encoder dans la base de données Mertens-Pack³ du CEDOPAL et d'en examiner la forme, la mise en page et le contenu.

C'est le catalogue de ces notices que nous présentons ici, organisé de la manière suivante. Aux 46 notices déjà encodées dans la base de données MP³, on en a ajouté 58 nouvelles qui, classées, dans la mesure du possible, selon le type de support (cahiers de papyrus, puis, de tablettes, tablettes isolées, ostraca et, enfin, coupons de papyrus) et, à l'intérieur de ce classement, selon l'ordre alphabétique de l'appellation usuelle du papyrus, ont été intercalées au sein des numéros déjà existants au moyen de décimales.

Le catalogue des papyrus scolaires grecs et latins chrétiens s'accompagne d'une bibliographie générale qui rassemble, d'une part, les catalogues, inventaires et recueils consultés dans le cadre de nos recherches, et, d'autre part, les études particulières sur le sujet.

Bibliographie générale

(État novembre 2012)

I. Catalogues, inventaires et recueils de textes choisis

Aland I = K. ALAND, *Repertorium der griechischen christlichen Papyri. I. Biblische Papyri : Altes Testament, Neues Testament, Varia, Apokryphen*, Berlin – New York, 1976.

- Brashear & Hoogendijk = W.M. BRASHEAR & F.A.J. HOOGENDIJK, *Corpus tabularum lignearum ceratarumque Aegyptiarum*, dans *Enchoria* 17 (1990) 21-54.
- Bucking = S. BUCKING, *Christian Educational Texts from Egypt : A Preliminary Inventory*, dans *Akten des 21. Internationalen Papyrologenkongresses. Berlin, 13.-19.8.1995*, (Berlin, 1997) 132-138.
- Cauderlier, Tablettes = P. CAUDERLIER, *Les tablettes grecques d'Égypte*, dans Lalou (1992) 63-94.
- Collart = P. COLLART, *Les papyrus scolaires*, dans *Mélanges Desrousseaux* (Paris, 1937) 69-80.
- Cribiore = R. CRIBIORE, *Writing, Teachers, and Students in Graeco-Roman Egypt*, Atlanta, 1996 (= ASP 36).
- de Bruyn = T. DE BRUYN, *Papyri, Parchments, Ostraca and Tablets written with Biblical Texts in Greek and Used as Amulets : a Preliminary List*, dans Kraus (2010) 145-189.
- de Bruyn & Dijkstra = T. DE BRUYN & J.H.F. DIJKSTRA, *Greek Amulets and Formularies from Egypt Containing Christian Elements*, dans *BASP* 48 (2011) 163-216.
- Debut = J. DEBUT, *Les documents scolaires*, dans *ZPE* 63 (1986) 251-278.
- Hoogendijk (1992) = F.A.J. HOOGENDIJK, *School Exercises on Wax Tablets*, dans Lalou (1992) 159-161.
- Horsley, New Doc. = G.H.R. HORSLEY et al. (éd.), *New Documents Illustrating Early Christianity*, I-V, North Ryde, 1981-1989.
- LDAB = Leuven Database of Ancient Books (KULeuven), consultable en ligne à l'adresse <<http://www.trismegistos.org/ldab/>>.
- Lleweleyn, New Doc. = S.R. LLEWELEYN, *New Documents Illustrating Early Christianity*, VI-IX, North Ryde, 1992-2002.
- Mertens = P. MERTENS, *Les ostraca littéraires grecs*, dans *OLP* 6-7 (1975-1976) 398-409.
- MP³ = Base de données expérimentale Mertens-Pack³ (ULg, CeDoPaL), consultable en ligne à l'adresse <<http://www2.ulg.ac.be/facphl/services/cedopal/>>.
- Nachtergaeel = G. NACHTERGAEL, *Dans les classes d'Égypte d'après les papyrus scolaires grecs*, Bruxelles, 1980 (= *Documents pédagogiques* 23).
- Nodar = A. NODAR, *Early Christian Schooltexts on Papyri : the Database*, consultable en ligne à l'adresse <<http://hdl.handle.net/10230/12908>>.
- Pack² = R.A. PACK, *The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt*, 2^e éd. revue et augmentée, Ann Arbor, 1965.
- Rahlfs (2004) = A. RAHLFS, *Verzeichnis der griechischen Handschriften der Alten Testaments*, I, 1 : *Die Überlieferung bis zum VIII. Jahrhundert*, éd. D. FRAENKEL, Göttingen, 2004.
- Van Haelst = J. VAN HAELST, *Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens*, Paris, 1976.
- Zalateo = G. ZALATEO, *Papiri scolastici*, dans *Aeg.* 41 (1961) 160-235.

Ziebarth = E. ZIEBARTH, *Aus der antiken Schule*, 2^e éd., Bonn, 1913 [1910¹] (= *Kleine Texte* 65).

II. Études particulières

Aland (1967) = K. ALAND, *Bemerkungen zum alter und zur Entstehung des Christogrammes anhand von Beobachtungen bei P66 und P75*, dans ID., *Studien zur Überlieferung des Neuen Testaments und seines Textes* (Berlin – New York, 1967) 173-179 (= *Arbeiten zur neotestamentlichen Textforschung* 2).

Bagnall (1981) = R.S. BAGNALL & K.A. Worp, *Christian Invocations in the Papyri*, dans *CE* 56 (1981) 112-133.

_____ (1981a) = R.S. BAGNALL & K.A. Worp, *Christian Invocations in the Papyri : a Supplement*, dans *CE* 56 (1981) 362-365.

_____ (1993) = R.S. BAGNALL, *Egypt in Late Antiquity*, Princeton, 1993.

_____ (2004) = R.S. BAGNALL & K.A. Worp, *Chronological Systems of Byzantine Egypt* (2^e éd., Leyde – Boston, 2004 [1978]) 99-109.

Baplu (2008) = W. BAPLU, *Lists of Months in Greek Papyri*, dans *CE* 83 (2008) 224-244.

Bastianini (2003) = G. BASTIANINI, *Testi gnomici di ambito scolastico*, dans *Funghi* (2003) 167-175.

_____ (2003a) = G. BASTIANINI, *Apprendimento della lettura e pratica della scrittura : alcune osservazioni*, dans C. BASILE & A. DI NATALE (éd.), *Atti del VII Convegno Nazionale di Egittologia e Papirologia. Siracusa, 29 novembre – 2 dicembre 2001* (Syracuse, 2003) 67-71.

Bitonto Kasser (1998) = A. DI BITONTO KASSER, *Una nuova attestazione di « christon maria genna »*, dans *Aeg.* 78 (1998) 123-129.

Black (1970) = M. BLACK, *The Chi-Rho sign – Christogram and/or Staurogram*, dans W.W. GASQUE & R.P. MARTIN (éd.), *Apostolic History and the Gospel. Biblical and Historical Essays presented to F.F. Bruce on his 60th Birthday* (Exeter, 1970) 319-327.

Blanchard (1974) = A. BLANCHARD, *Sigles et abréviations dans les papyrus documentaires grecs : Recherches de paléographie*, Londres, 1974 (= *BICS Suppl.* 30).

_____ (1975) = A. BLANCHARD, *Sur quelques interprétations de ChMG*, dans *Proceedings of the XIV International Congress of Papyrologists, Oxford, 24-31 July, 1974* (Londres, 1975) 19-24 (= *Graeco-Roman Memoirs* 61).

_____ (1989) = A. BLANCHARD (éd.), *Les débuts du codex. Actes de la journée d'étude organisée à Paris les 3 et 4 juillet 1985*, Turnhout, 1989 (= *Bibliologia* 9).

_____ (2001) = A. BLANCAHRD, *Les papyrus scolaires : apprentissage de l'écriture et ductus*, dans I. ANDORLINI & al. (éd.), *Atti del 22. Congresso Internazionale di papirologia* (Florence, 2001) 121-136.

- _____ (2007) = A. BLANCHARD, *La comédie de Ménandre : politique, éthique, esthétique*, Paris, 2007.
- Brashear (1992) = W.M. BRASHEAR, *À propos des tablettes magiques*, dans Lalou (1992) 149-158.
- Brown (1970) = S. BROWN, *Concerning the Origin of the Nomina Sacra*, dans *StudPap* 9 (1970) 9-19.
- Carlig-de Haro Sanchez (à paraître) = N. CARLIG & M. DE HARO SANCHEZ, *Amulettes ou exercices scolaires : sur les difficultés de la catégorisation des papyrus chrétiens*, dans M. DE HARO SANCHEZ, *Écrire la magie dans l'Antiquité – Scrivere la magia nell'Antichità. Actes du colloque international (Liège, 13-15 octobre 2011)* (Liège, à paraître).
- Carlig (à paraître) = N. CARLIG, *Recherches sur le contenu, la mise en page et le contexte des papyrus scolaires grecs et latins chrétiens*, à paraître dans *SEP*.
- Cavallo (1997) = G. CAVALLO, *Pratiche di scrittura come rappresentazione. Qualche traccia*, dans C. LEONARDI – M. MORELLI – F. SANTI (éd.), *Modi di scrivere. Tecnologia e pratiche della scrittura dal manoscritto al CD-ROM. Atti del Convegno di studio, Certosa del Galluzzo, 11-12 ottobre 1996* (Spolète, 1997) 5-15.
- Cavallo, Scrittura = G. CAVALLO, *La scrittura greca e latina dei papiri. Una introduzione*, Pise-Rome, 2008 (= *Studia Erudita* 8).
- Cavallo-Maehler = G. CAVALLO & H. MAEHLER, *Greeks Bookhands of the Early Byzantine Period*, 2^e éd., Londres, 1987 (= *BICS Suppl.* 47).
- Cavenaile (1987) = R. CAVENAILE, *Le latin dans les milieux chrétiens d'Égypte*, dans S. JANERAS (éd.), *Miscel.lània papirologica Ramon Roca-Puig en el seu vuitantè aniversari* (Barcelone, 1987) 103-110.
- Chapa (2011) = J. CHAPA, *Su demoni e angeli. Il Salmo 90 nel suo contesto*, dans G. BASTIANINI & A. CASANOVA (éd.), *I papiri letterari cristiani. Atti del convegno internazionale di studi in memoria di Mario Naldini, Firenze, 10-11 giugno 2010* (Florence, 2011) 59-90 (= *STP NS* 13).
- Choat (2006) = M. CHOAT, *Belief and Cult in Fourth-Century Papyri*, Turnhout, 2006 (= *Studia Antiqua Australiensia* 1).
- Clackson (2004) = S.J. CLACKSON, *Papyrology and the Utilization of Coptic Sources*, dans P.M. SIJPESTEIJN & L. SUNDELIN (éd.), *Papyrology and the History of Early Islamic Egypt* (Leyde-Boston, 2004) 21-44.
- _____ (2010) = S.J. CLACKSON, *Coptic or Greek ? Bilingualism in the Papyri*, dans A. PAPAConstantinou (éd.), *The Multilingual Experience in Egypt, from the Ptolemies to the Abbasids* (Burlington, 2010) 74-104.
- Collart (1936) = P. COLLART, *À l'école avec les petits Grecs d'Égypte*, dans *CE* 11 (1936) 489-507.
- Cribiore (1996) = R. CRIBIORE, *Gli esercizi scolastici dell'Egitto Greco-romano : cultura letteraria e cultura popolare*, dans O. PECERE & A. STRAMAGLIA (éd.), *La*

- letteratura di consumo nel mondo greco-latino. Atti del convegno internazionale, Cassino, 14-17 settembre 1994* (Cassin, 1996) 505-528.
- _____ (1997) = R. CRIBIORE, *Literary School Exercises*, dans *ZPE* 116 (1997) 53-60.
- _____ (1997a) = R. CRIBIORE, *Corrigenda (ZPE 116 [1997])*, dans *ZPE* 117 (1997) 162.
- _____ (1999) = R. CRIBIORE, *Greek and Coptic Education in Late Antique Egypt*, dans Emmel (1999) 279-286.
- _____ (2001) = R. CRIBIORE, *Gymnastics of the Mind : Greek Education in Hellenistic and Roman Egypt*, Princeton, 2001.
- _____ (2007) = R. CRIBIORE, *The School of Libanius in Late Antique Antioch*, Princeton, 2007.
- _____ (2007a) = R. CRIBIORE, *The Schools*, dans A.K. BOWMAN & al. (éd.), *Oxyrhynchus. A City and its Texts* (Londres, 2007) 287-295 (= *Graeco-Roman Memoirs* 93).
- _____ (2008) = R. CRIBIORE – P. DAVOLI – D.M. RATZAN, *A Teacher's Dipinto from Trimithis (Dakhleh Oasis)*, dans *JRA* 21 (2008) 171-191.
- _____ (2009) = R. CRIBIORE, *Education in the Papyri*, dans R.S. BAGNALL (éd.), *The Oxford Handbook of Papyrology* (Oxford, 2009) 320-337.
- Cromwell (2010) = J. CROMWELL, *En onomati tou theou tou pantokratoros. Variation and Specificity in Christian Invocation Formulae from Jeme*, dans *ZPE* 174 (2010) 151-155.
- Debut (1983) = J. DEBUT, *De l'usage des listes de mots comme fondement de la pédagogie dans l'Antiquité*, dans *REA* 85 (1983) 261-274.
- _____ (1987) = J. DEBUT, *L'apprentissage du grec en Égypte ou le changement dans la continuité*, dans *StClas* 25 (1987) 7-21, spéc. 13-21 (L'enseignement du grec après l'ère chrétienne).
- Delattre (2010) = A. DELATTRE, *Noms rares et noms fantômes dans trois ostraca grecs d'Éléphantine*, dans *CE* 85 (2010) 363-373.
- Del Corso (2008) = L. DEL CORSO, *L'insegnamento nel mondo greco-romano alla luce delle testimonianze iconografiche*, dans H. HUGONNARD-ROCHE (éd.), *L'enseignement supérieur dans les mondes antiques et médiévaux. Aspects institutionnels, juridiques et pédagogiques* (Paris, 2008) 307-331.
- _____ (2010) = L. DEL CORSO & O. PECERE (éd.), *Libri di scuola e pratiche didattiche. Dall'Antichità al Rinascimento. Atti del Convegno internazionale di Studi, Cassino, 7-10 maggio 2008*, Cassin, 2010.
- Delgado (2006) = J.A. FERNÁNDEZ DELGADO, *Enseñar fabulando en Grecia y Roma : los testimonios papiáceos*, dans *Minerva* 19 (2006) 29-52.
- Derda (1992) = T. DERDA, *Some Remarks on the Christian Symbol XMI*, dans *JJP* 22 (1992) 21-27.
- Dölger (1958) = F.J. DÖLGER, *Beiträge zur Geschichte des Kreuzzeichens I*, dans *JAC* 1 (1958) 5-19.
- _____ (1959) = F.J. DÖLGER, *Beiträge zur Geschichte des Kreuzzeichens II*, dans *JAC* 2 (1959) 15-29.

- _____ (1960) = F.J. DÖLGER, *Beiträge zur Geschichte des Kreuzzeichens III*, dans *JAC* 3 (1960) 5-16.
- Downey (1957) = G. DOWNEY, *Ancient Education*, dans *CJ* 52 (1957) 337-345.
- Emmel (1999) = S. EMMEL – M. KRAUSE – S.G. RICHTER – S. SCHATEN (éd.), *Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit. Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses, Münster, 20.-26. Juli 1996*, 2 vol., Wiesbaden, 1999 (= *Sprachen und Kulturen des christlichen Orients* 6.1 – 6.2).
- Epp (2007) = E.J. EPP, *New Testament Papyri and the Transmission of the New Testament*, dans A.K. BOWMAN & al. (éd.), *Oxyrhynchus. A City and its Texts* (Londres, 2007) 315-331 (= *Graeco-Roman Memoirs* 93).
- Fowler (1999) = D.H. FOWLER, *The Mathematics of Plato's Academy*, 2^e éd., Oxford, 1999.
- Franchi de' Cavalieri (1928) = M.P. FRANCHI DE' CAVALIERI, *I santi Quaranta Martiri di Sebastia*, dans *Studi e testi* 49 (1928) 155-184.
- Froschauer (2005) = H. FROSCHAUER, *Griechische und koptische Schulübungen aus dem byzantinischen und früh-arabischen Ägypten*, dans *MiChA* 11 (2005) 87-102.
- Funghi (2003) = M.S. FUNGHI (éd.), *Aspetti di letteratura gnomica nel mondo antico*, I, Florence, 2003.
- _____ (2004) = M.S. FUNGHI (éd.), *Aspetti di letteratura gnomica nel mondo antico*, II, Florence, 2004.
- GMAW = E.G. TURNER, *Greek Manuscripts of the Ancient World*, 2^e éd. revue et augmentée, Londres, 1987 (= *BICS Suppl.* 46).
- Gostoli (1983) = A. GOSTOLI, *Una nuova ipotesi interpretativa della sigla cristiana ChMG*, dans *StudPap* 22 (1983) 9-14.
- Harrauer (2003) = H. HARRAUER & C. GASTGEBER, *Bibeltexte im Schulunterricht*, dans H. FROSCHAUER – C. GASTGEBER – H. HARRAUER, *Ein Buch verändert die Welt. Älteste Zeugnisse der heiligen Schriften aus der Zeit des frühen Christentums in Ägypten* (Vienne, 2003) 25-34 (= *Nilus* 7), repr., avec modifications dans J. SCHEFZYK (éd.), *Alles Echt. Älteste Belege zur Bibel aus Ägypten* (Mayence, 2006) 65-70.
- Horak, *Illuminierte* = U. HORAK, *Illuminierte Papyri, Pergamente und Papiere*, I, Vienne, 1992.
- Hurtado (1998) = L.W. HURTADO, *The Origin of Nomina Sacra : A Proposal*, dans *JBL* 117 (1998) 655-673.
- _____ (2006) = L.W. HURTADO, *The Earliest Christian Artefacts : Manuscripts and Christian Origins*, Grand Rapids, 2006.
- Ibrahim (1992) = H.M. IBRAHIM, *Education of Latin in Roman Egypt in the Light of Papyri*, dans *Roma e l'Egitto nell'Antichità classica. Cairo, 6-9 Febbraio 1989. Atti del I Congresso Internazionale Italo-Egizio* (Rome, 1992) 219-226.

- Joyal (2009) = M. JOYAL – I. MC DOUGALL – J.C. YARDLEY, *Greek and Roman Education. A Sourcebook* (Abingdon, 2009), spéc. p. 231-267 (Pagans and Christians. From the second century AD to the end of Antiquity).
- Kraus (2007) = T.J. KRAUS, *Psalm 90 der Septuaginta in apotropäischer Verwendung. Erste Anmerkungen und Datenmaterial*, dans J. FRÖSÉN – T. PUROLA – E. SALMENKIVI, *Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology. Helsinki, 1-7 August, 2004* (Helsinki, 2007) 497-514 (= *Commentationes Humanarum Litterarum* 122).
- Kraus (2010) = T.J. KRAUS & T. NICKLAS (éd.), *Early Christian Manuscripts. Examples of Applied Method and Research*, Leyde-Boston, 2010 (= *Texts and Editions for New Testament Study* 5).
- Lalou (1992) = É. LALOU (éd.), *Les tablettes à écrire de l'Antiquité à l'époque moderne. Actes du colloque international du CNRS, Paris, Institut de France, 10-11 octobre 1990*, Turnhout, 1992 (= *Bibliologia* 12).
- Lattarulo (1997) = S. LATTARULO, *A proposito di Raffaella Cribiore, Writing, Teachers and Students in Graeco-Roman Egypt*, dans *Aufidus* 33 (1997) 147-155.
- Leclercq (1907) = H. LECLERCQ, *Amulette*, dans *DACL* I 2 (1907) col. 1784-1860.
 ____ (1913) = H. LECLERCQ, *Chrisme*, dans *DACL* III 1 (1913) col. 1481-1534.
 ____ (1914) = H. LECLERCQ, *Croix et crucifix*, dans *DACL* III 2 (1914) col. 3045-3131.
 ____ (1937) = H. LECLERCQ, *Papyrus*, dans *DACL* XIII 1 (1937) col. 1370-1520.
- Legras (2002) = B. LEGRAS, *Éducation et culture dans le monde grec. VIII^e siècle av. J.-C. – IV^e siècle ap. J.-C.*, 2^e éd., Paris, 2002 [1998¹].
 ____, *Lire en Égypte* = B. LEGRAS, *Lire en Égypte, d'Alexandre à l'Islam*, Paris, 2002 (= *Antiqua* 6).
 ____ (2010) = B. LEGRAS, *Hommes et femmes d'Égypte (IV^e s. av. n. è. – IV^e s. de n. è.). Droit, histoire, anthropologie* (Paris, 2010), spéc. 81-111 (L'école : apprendre l'autonomie).
- Luijendijk (2008) = A. LUIJENDIJK, *Greetings in the Lord: Early Christians and the Oxyrhynchus Papyri*, Cambridge (MA), 2008 (= *Harvard Theological Studies* 60).
- Marrou = H.-I. MARROU, *Histoire de l'éducation dans l'Antiquité* (6^e éd., Paris, 1965 [1948¹]) 416-447 (Chapitre IX : Le christianisme et l'éducation classiques ; Chapitre X : Les écoles chrétiennes).
- Martinez (2009) = D.G. MARTINEZ, *Christianity in the Papyri*, dans R.S. BAGNALL (éd.), *The Oxford Handbook of Papyrology* (Oxford, 2009) 590-622.
- McNamee (1981) = K. MCNAMEE, *Abbreviations in Greek Literary Papyri and Ostraca*, Atlanta, 1981 (= *BASP Suppl.* 3).
- Menci (1998) = G. MENCI, *I papiri letterari "sacri" e "profani" di Antinoe*, dans L. DEL FRANCIA BAROCAS, *Antinoe cent'anni dopo. Catalogo della mostra. Firenze, Palazzo Medici Riccardi, 10 luglio – 1^o novembre 1998* (Florence, 1998) 49-55.
- Morgan (1998) = T.J. MORGAN, *Literate Education in Hellenistic and Roman Egypt*, Cambridge (MA), 1998.

- Ostrogorsky = G. OSTROGORSKY, *Storia dell'Impero bizantino*, 2^e éd., Turin, 1993 [1968¹], traduction de la version allemande *Geschichte des Byzantinischen Staates*, 3^e éd., Munich, 1963.
- Paap (1959) = A.H.R.E. PAAP, *Nomina Sacra in the Greek Papyri of the First Five Centuries*, Leyde, 1959 (= *Pap.Lugd.Bat.* 8).
- Papaconstantinou (2001) = A. PAPACONSTANTINO, *Le culte des saints en Égypte des Byzantins aux Abbassides. L'apport des inscriptions et des papyrus grecs et coptes*, Paris, 2001.
- Pernigotti (2004) = C. PERNIGOTTI, *La « Comparatio Menandri et Philistionis » : Tradizione del testo e morfologie testuali*, dans Funghi (2004) 25-48.
- Puglia (2003) = E. PUGLIA, *Rotoli epistolari e scolari in Egitto e a Roma*, dans C. BASILE & A. DI NATALE (éd.), *Atti del VII Convegno Nazionale di Egittologia e Papirologia. Siracusa, 29 novembre – 2 dicembre 2001* (Syracuse, 2003) 107-115, spéc. 111-115.
- Radiciotti (1997) = P. RADICIOTTI, *Manoscritti digrafici grecolatini e latinogreci nell'Antichità*, dans *PapLup* 6 (1997) 107-146.
- Robinson (1986) = G. ROBINSON, *KMG and ThMG for ChMG*, dans *Tyche* 1 (1986) 175-177.
- Roberts (1979) = C.H. ROBERTS, *Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt*, Oxford, 1979.
- Rochette (1996) = B. ROCHETTE, *Sur le bilinguisme dans l'Égypte gréco-romaine*, dans *CE* 71 (1996) 153-168.
- _____ (1999) = B. ROCHETTE, *Écrire en deux langues : remarques sur le mixage des écritures grecque et latine d'après les papyrus littéraires bilingues d'auteurs classiques*, dans *Scriptorium* 53 (1999) 325-334.
- Ruelle (1908) = C.-E. RUELLE, *Hermès Trismégiste. Le livre sacré sur les décans. Texte, variantes et traduction française*, dans *RPh* 32 (1908) 247-277.
- Savignac (1963) = J. DE SAVIGNAC, *Les Papyrus Bodmer XIV et XV*, dans *Scriptorium* 17 (1963) 50-55.
- Sijpesteijn (1971) = P.J. SIJPESTEIJN, *De eerste schreden van een schooljongen in de oudheid*, dans *Hermeneus* 42 (1971) 251-255.
- Simon (1934) = J. SIMON, *Le culte des XL Martyrs dans l'Égypte chrétienne*, dans *Orientalia* NS 3 (1934) 174-176.
- Sohby (1943) = G. SOHBY, *Education in Egypt during the Christian Period and amongst the Copts*, dans *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 9 (1943) 103-122.
- Sulzberger (1925) = M.R. SULZBERGER, *Le symbole de la croix et les monogrammes de Jésus chez les premiers chrétiens*, dans *Byzantion* 2 (1925) 337-448.
- Tjäder (1970) = J.-O. TJÄDER, *Christ Our Lord, Born of the Virgin Mary (ChMG and VDN)*, dans *Eranos* 68 (1970) 148-190.

- Torallas Tovar (2010) = S. TORALLAS TOVAR, *Linguistic Identity in Graeco-Roman Egypt*, dans A. PAPACONSTANTINO (éd.), *The Multilingual Experience in Egypt, from the Ptolemies to the Abbasids* (Burlington, 2010) 17-43.
- Traube (1907) = L. TRAUBE, *Nomina sacra. Versuch einer Geschichte der christlichen Kürzung*, 2^e éd., Darmstadt, 1967 [1907¹].
- Typ. = E.G. TURNER, *The Typology of the Early Codex*, 1977.
- Vössing (1998) = K. VÖSSING, *Schreiben lernen, ohne lesen zu können? Zur Methode des antiken Elementarunterrichts*, dans *ZPE* 123 (1998) 121-125.
- Wessely (1906) = K. WESSELY, *Les plus anciens monuments du Christianisme écrits sur papyrus*, I, Paris, 1906 (= *Patrologia Orientalis* 4, 2).
- Wipszycka (1984) = E. WIPSZYCKA, *Le degré d'alphabétisation en Égypte byzantine*, dans *REAug* 30 (1984) 279-296.
- Youtie (1971) = H.C. YOUTIE, « *Agrammatos* » : *An Aspect of Greek Society in Egypt*, dans *Harvard Studies in Classical Philology* 75 (1971) 161-176, repr. dans ID., *Scriptiunculae*, II (Amsterdam, 1973) 611-627.
- _____ (1971a) = H.C. YOUTIE, « *Bradeôs graphontes* » : *Between Literacy and Illiteracy*, dans *GRBS* 12 (1971) 239-261, repr. dans ID., *Scriptiunculae*, II (Amsterdam, 1973) 629-651.
- Zwaan (1920) = J. DE ZWAAN, *Another Strain of Symbolism in the Chi-Rho as a Monogram of Christ*, dans *JThS* 21 (1920) 332-333.